

**PÕLLUMAJANDUSTRAKTORID JA -MASINAD****Kardaanvõllid ja käitatav võll****Osa 2: Kardaanvõllide kasutamise kirjeldus,  
jõuülekanne asukoht ja vaba vahemik erinevate  
haakeseadistega masinatel**

Agricultural tractors and machinery

Power take-off drive shafts and power-input connection

Part 2: Specification for use of PTO drive shafts, and  
position and clearance of PTO drive line and PIC for  
various attachments

**EESTI STANDARDI EESSÕNA****NATIONAL FOREWORD**

<p>Käesolev Eesti standard EVS-ISO 5673-2:2007 "Põllumajandustraktorid ja -masinad. Kardaadvõllid ja käitatav võll. Osa 2: Kardaadvõllide kasutamise kirjeldus, jõuülekanne asukoht ja vaba vahemik erinevate haakeseadistega masinatel" sisaldab rahvusvahelise standardi ISO 5673-2:2005 "Agricultural tractors and machinery - Power take-off drive shafts and power-input connection - Part 2: Specification for use of PTO drive shafts, and position and clearance of PTO drive line and PIC for various attachments" identset ingliskeelset teksti.</p>	<p>This Estonian Standard EVS-ISO 5673-2:2007 consists of the identical English text of the International Standard ISO 5673-2:2005 "Agricultural tractors and machinery - Power take-off drive shafts and power-input connection - Part 2: Specification for use of PTO drive shafts, and position and clearance of PTO drive line and PIC for various attachments".</p>
<p>Standardi avaldamise korraldas Eesti Standardikeskus.</p>	<p>Estonian standard is published by the Estonian Centre for Standardisation.</p>
<p>Standard EVS-ISO 5673-2:2007 on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 27.03.2007. a teatekirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2007. aasta aprillikuu numbris.</p>	<p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 27.03.2007 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p>
<p>Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.</p>	<p>The standard is available from Estonian Centre for Standardisation.</p>

**Käsitlusala**

Rahvusvahelise standardi ISO 5673 käesolev osa esitab kardaadvõllide tüübid ja nende rakendused põllumajanduses kasutatavatel traktoritel ja liikurmasinatel ning täpsustab (spetsifitseerib) mitmesuguste tööseadiste käitatava võlli (sisendvõlli) ümber oleva vaba ruumi mõõtmed. Selle eesmärk on tagada sobiv vahemik (vaba liikumisruum, töövahe) jõuülekanne ja sellega külgneva tööseadise või traktori koostisosade vahel, kui tööseadisel ja traktoril on kokkusobivad võimsustasemed. See ei ole mõeldud jõuülekanne konstrueerimise täieliku juhendina ega sisalda näiteks teavet jõuülekanne vibratsiooni või pöördemomendi piiriku suurusjaotuse kohta. See ei ole rakendatav töömasinate haakimiseks suure läbimiskõrgusega (kliirensiga) traktoritega (näiteks köögiviljade või suhkruroo viljelemiseks), ega muru niitmiseks või maapinna hooldamiseks kavandatud madala kliirensiga põllumajanduslikele traktoritele, mis vajavad madalat raskuskeset; see ei ole rakendatav ka töömasinatele, mis tingituna nende toimimisest on ebasümmeetrilise kujundusega.

**ICS 65.060.10 Põllutöötraktorid ja haagised****Standardite reprodutseerimis- ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

## Contents

Page

Foreword.....	iv
1 Scope.....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions.....	2
4 Application and use of PTO drive shafts.....	2
5 Position and clearance of PIC for various attachments .....	4

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 5673-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 4, *Tractors*.

This first edition of ISO 5673-2, together with ISO 5673-1, cancels and replaces ISO 5673:1993, of which it constitutes a technical revision.

ISO 5673 consists of the following parts, under the general title *Agricultural tractors and machinery — Power take-off drive shafts and power-input connection*:

- *Part 1: General manufacturing and safety requirements*
- *Part 2: Specification for use of PTO drive shafts, and position and clearance of PTO drive line and PIC for various attachments*

# Agricultural tractors and machinery — Power take-off drive shafts and power-input connection —

## Part 2: Specification for use of PTO drive shafts, and position and clearance of PTO drive line and PIC for various attachments

### 1 Scope

This part of ISO 5673 gives the terms and applications of power take-off (PTO) drive shafts for tractors and self-propelled machines used in agriculture, and specifies the dimensions for, and clearance zone around, the implement power-input connection (PIC) for a variety of attachments. Its intent is to ensure proper clearance between the PTO drive line and adjacent components on the implement and tractor when both implement and tractor have compatible power levels. It is not intended as a complete guide for drive-line design and does not, for example, contain information on preventing drive-line vibration or sizing a torque limiting device. It is not applicable to combinations of implements with tractors having high ground clearance, such as those working in standing vegetable crops or sugar cane, nor to agricultural tractors designed for low ground clearance, such as for lawn mowing or ground care, which require a low centre of gravity; neither is it applicable to implements non-symmetrical in design by necessity due to their function.

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 500-3:2004, *Agricultural tractors — Rear-mounted power take-off types 1, 2 and 3 — Part 3: Main PTO dimensions and spline dimensions, location of PTO*

ISO 730-1:1994, *Agricultural wheeled tractors — Rear-mounted three-point linkage — Part 1: Categories 1, 2, 3 and 4*

ISO 6489-1:2001, *Agricultural vehicles — Mechanical connections between towed and towing vehicles — Part 1: Dimensions of hitch-hooks*

ISO 6489-2:2002, *Agricultural vehicles — Mechanical connections between towed and towing vehicles — Part 2: Specifications for clevis coupling 40*

ISO 6489-3:2004, *Agricultural vehicles — Mechanical connections between towed and towing vehicles — Part 3: Tractor drawbar*

ISO 6489-4:2004, *Agricultural vehicles — Mechanical connections between towed and towing vehicles — Part 4: Dimensions of piton-type coupling*